

SALUD y VIDA

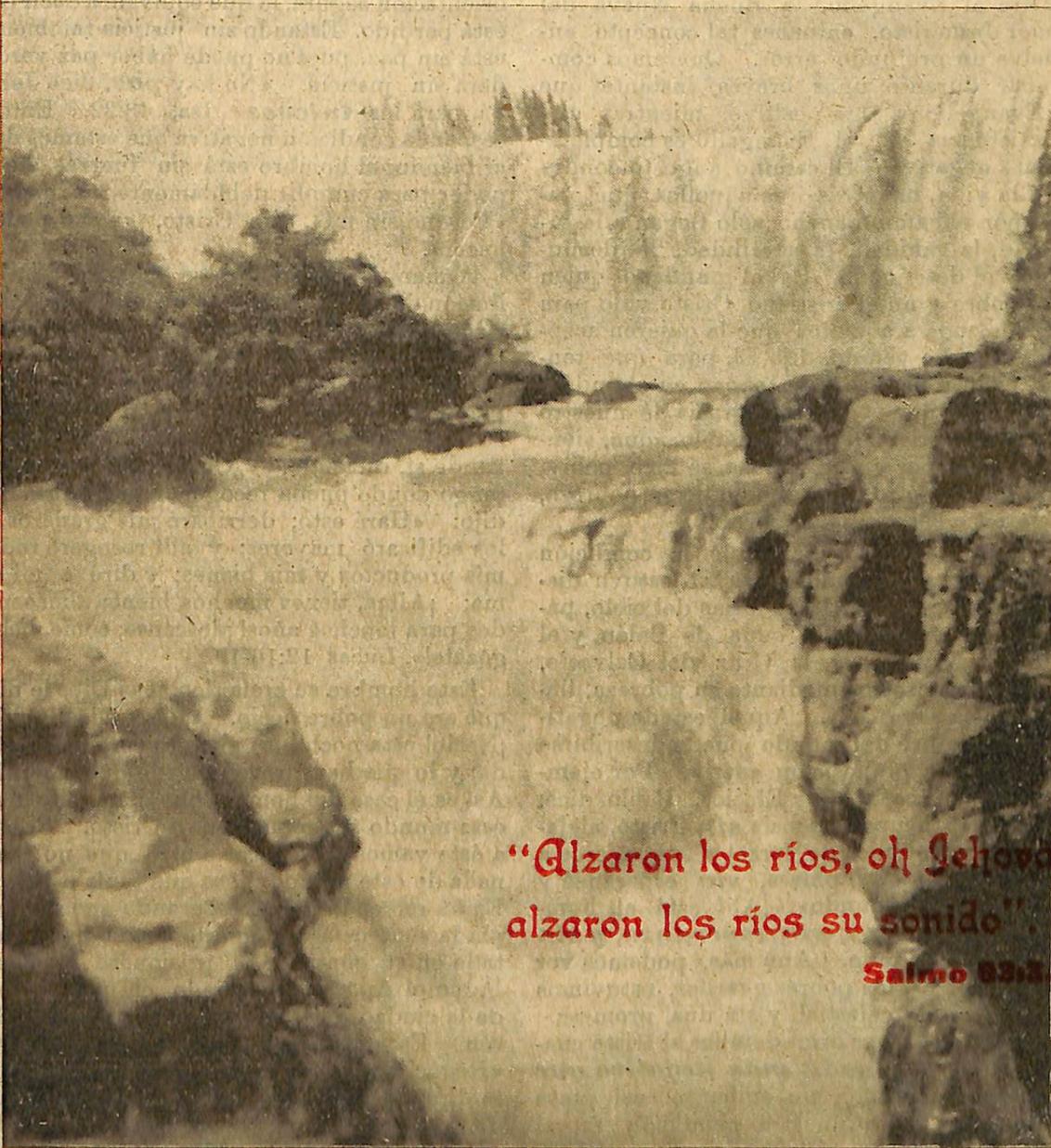
Organo oficial de la Alianza Cristiana y Misionera.

Año
XXXII.

N.º
375.

Temuco (Chile), 10 de Febrero de 1945.

EL SALTO DEL LAJA



"Alzaron los ríos, oh Jehová,
alzaron los ríos su sonido".

Salmo 93:3.

Foto por el Rev. R. C. Moore.



UNO de los conceptos bastante corrientes en el mundo es que la religión es sólo una carga y una molestia más en una vida ya bastante llena de cargas y molestias. Bueno, puede ser, según lo que se llame religión. Pero si por religión se refiere al Evangelio, la Buena Nueva del Señor Jesucristo, entonces tal concepto envuelve un profundo error. Queremos comprobar durante unos breves instantes que el Evangelio es algo positivo, mientras que la existencia sin el Evangelio es completamente negativa. El camino angosto conduce a la vida, mientras que aquellos que vagan por el camino ancho sólo llegan a la futilidad, la vanidad, la esterilidad, la desilusión y el desengaño. Es el mundano quien está pobre y no el cristiano. Cristo vino para traer la vida a aquellos que la quieren aceptar. «Yo he venido, dijo El, para que tengan vida, y para que la tengan en abundancia». «Porque conocéis la gracia de nuestro Señor Jesucristo», escribió Pablo, «que, siendo El rico, por vuestra causa se hizo pobre, para que vosotros, por medio de su pobreza, llegaseis a ser ricos». 2 Cor. 8:9.

Es porque Cristo contempló la condición tan negativa del hombre que El estuvo dispuesto a abandonar las glorias del cielo, para descender hasta la cuna de Belén, y el taller de Nazaret, y la Cruz del Calvario, «para que nosotros mediante su pobreza, llegásemos a ser ricos». Aquel estado negativo del hombre del mundo puede describirse mediante la preposición «sin». Por ejemplo, en su carta a los Efesios, Pablo dice: «En aquel tiempo estabais *sin* Cristo, alejados de la república de Israel y extranjeros a los pactos de la promesa, *sin* esperanza y *sin* Dios en el mundo». Ahí está el hombre, «*sin* Cristo», *sin* esperanza, y *sin* Dios en el mundo. Aún más, podemos ver que nosotros, los pobres gentiles, estuvimos sin una patria celestial, y sin una promesa.

Es fácil agregar otros detalles al triste cuadro. *No hay nada más negativo que un cementerio*, y sin embargo, así pinta el apóstol Pablo nuestra condición moral y espiritual en esta misma carta a los Efesios.

La abundancia con Cristo

«Vosotros, que estabais *muer*tos en vuestros delitos y pecados». «Muer

tos, sin vida espiritual». De muchas maneras se pone de manifiesto la condición negativa de la humanidad. El hombre sin Dios y sin Cristo también anda sin rumbo fijo y sin una orientación segura, lo que equivale a decir que está perdido. Estando sin justicia también él está sin paz, pues no puede haber paz verdadera sin justicia. «No hay *paz*, dice Jehová, para los *in*icuos». Isa, 48:22. Entonces, en la condición negativa que estamos describiendo, el hombre está sin fuerzas, sin el poder para cumplir debidamente su misión. «Porque sin mí», dijo Cristo, «nada podéis hacer».

A menudo los hombre se engañan por la ilusión de lo presente y lo visible, y se creen ricos cuando en realidad son terriblemente pobres. El ejemplo clásico es aquel citado por Cristo mismo. También les habló una parábola, diciendo: «El campo de cierto rico había producido mucho; y él pensaba dentro de sí, diciendo: «¿Qué haré? porque no tengo donde pueda recoger mis frutos». Y dijo: «Haré esto; derribaré mis graneros, y los edificaré mayores; y allí recogeré todos mis productos y mis bienes; y diré a mi alma: ¡Alma, tienes muchos bienes almacenados para muchos años! ¡descansa, come, bebe, gózate!». Lucas 12:16-19.

Este hombre se creía rico, mas Dios le dijo que era un pobre necio. «Pero Dios le dijo: ¡Necio! esta noche tu alma te será demandada; y lo que has prevenido ¿de quien será?». Así es el caso del hombre que tiene todo lo de este mundo y que no tiene a Cristo. Frente a éste vamos a colocar a otro que no tenía nada de este mundo, pero que tenía a Cristo. Es un reo en la cárcel, esperando que se cumpla la sentencia de muerte que se había dictado en su contra. El prisionero se llama Pablo el Apóstol, encerrado en una prisión de la ciudad de Roma por el Emperador Nerón. Escuchemos algunas de sus palabras: «Regocijaos en el Señor siempre! otra vez lo diré: Regocijaos! «Yo me regocijo grandemente en el Señor». Sé estar humillado, y sé tener abundancia. En todas las cosas y

La religión en contraste con la salvación

ACTUALMENTE tenemos muchas religiones. Hay una gran confusión de voces. Parece que cada hombre quiere lanzar a vuelo sus opiniones acerca de Dios, la eternidad y otras cosas espirituales y hacer de ellas una religión. Por eso hay tantas religiones. Pero carecen de fundamento divino, por ser basadas en las palabras del hombre, y no en la palabra de Dios, y son religiones falsas. Los que las siguen se encuentran en gran peligro de muerte eterna a causa de su información equivocada.

Hace algunos años, un tren transcontinental se dirigía al noroeste en medio de un fortísimo nevazón. La máquina avanzaba lentamente y había una gran oscuridad a causa de la nieve. Una mujer con su niño en sus brazos miraba ansiosamente por la ventana de unos de los coches, tratando de descifrar los nombres de las estaciones. Al pasar el conductor, la mujer le detuvo y le pidió que le avisara al llegar a tal estación, y que la ayudara a bajar del tren, pues tenía varios bultos. El conductor con todo gusto accedió a su petición; la señora dándole las gracias con una amable sonrisa se arregló cómodamente en su asiento. Entonces un comerciante le dijo: «Señora, no hay que confiar demasiado en la palabra de un conductor. Andan muy preocupados y se olvidan de sus promesas. Pero no tenga cuidado, porque yo conozco bien esta línea. He viajado mucho por ella y sé que su estación es la primera después de esta ciudad a la cual vamos llegando. Yo mismo la ayudaré a bajar del tren. No hay que pensar más en la cosa.»

entre todos los hombres, he sido enseñado no sólo a hartura, sino también a sufrir hambre; no sólo a tener abundancia, sino a padecer necesidad. Todo lo puedo en Cristo que me da constantemente el poder». Filipenses cap. 4

Sin Cristo, la pobreza, la miseria y la muerte. Con Cristo, la abundancia y la vida eterna. ¿Cual de las dos prefiere Ud.? Le toca elegir ahora. La decisión es suya.

Pasada la ciudad, el comerciante empezó a ayudar a la señora a juntar sus bultos; y al parar el tren, abrió la puerta y la mujer bajó. El tren pitó y se puso en marcha, y el comerciante con una sonrisa de satisfacción y orgullo volvió a su asiento. Después de unos kilómetros, pitó otra vez el tren, y vino el conductor mirando atentamente a todos los pasajeros, buscando a la señora con su criatura. Finalmente dijo: «Qué raro, había una señora con un niño en brazo que quiso bajar en esta estación y ahora no la veo en ninguna parte». Rióse el comerciante y dijo: «Si, así son Uds., No cumplen con su palabra. La otra estación era la de la señora y por olvidarla Ud., yo la bajé del tren». «Pero, hombre», contestó el conductor muy agitado. «Aquél era un paradero de emergencia en el cual nos detenemos sólo un momento. No hay gente allí. Y con el frío que hace la mujer está perdida ya. ¡Hay que ver la maldad que Ud. le ha hecho!»

Y a pesar del gran peligro, el tren regresó a aquel paradero y varias personas empezaron la búsqueda de dicha señora. Pronto alguien tropezó con lo que parecía ser un bulto botado en la nieve. Era la mujer y su criatura congeladas y muertas del intenso frío. Murieron porque alguien, pensando hacerles un favor, les dió una información equivocada. Y hay muchos muriéndose hoy en día, sin esperanza, a causa de ser mal informados. ¿Y qué del comerciante? Se sentiría afligido, ¿verdad? Seguramente su error le pesó toda la vida. Hay de aquellos que dan neseñanza equivocada de las cosas eternas. Mayor castigo recibirán. La Biblia dice de ellos: «Mejor les fuera que se les colgase al cuello una piedra de molino, y que fuesen arrojados a lo profundo de la mar».

La gran diferencia entre la religión y la salvación es esta: La religión es el hombre buscando a Dios; y la salvación es Dios buscando al hombre. ¿Cuántas religiones hay? Muchas. El pagano agachándose delante de un árbol tiene su religión. Busca a Dios. El hombre culto, tratando por actos meritorios de apaciguar a Dios, tiene la

misma cosa que el pagano. Tiene su religión. Los dos son seres religiosos. Pero no tienen la salvación de sus pecados, porque la salvación no es por holocaustos, y menos por obras meritorias. «Porque por gracia sois salvos por la fe, esto no es de vosotros, pues es don de Dios, no por obras para que nadie se gloríe». Efesios 2:8-9. ¿Cuántas salvaciones hay? Una sola. Esta salvación consiste en que Dios busca al hombre para salvarlo.

En el huerto de Edén, después que pecaron nuestros primeros padres, ¿qué hizo Dios? Vino buscando al hombre y dijo: ¿Dónde estás tú? El hombre se escondió de Dios. Durante siglos ha sucedido lo mismo. Dios siempre está buscando, el hombre huyendo. Pero Dios en su misericordia se dió a conocer al hombre. Cristo Jesús vino para manifestarlo. El dijo: «El que me ha visto a mí, ha visto al Padre». En otra ocasión dijo: «El hijo del hombre vino para buscar y salvar lo que se había perdido». Sí, hay una sola salvación. Hay un solo camino. Es una persona: Cristo Jesús.

Una vez un caballero me dijo que las religiones son como los ríos que nacen en la cordillera y llegan hasta el mar. Es decir, las religiones son todas lo mismo y todas nos conducen al cielo. Pero el gran apóstol Pedro no concuerda con esto. Hablando de Jesús, él dijo: «En ningún otro hay salvación, porque no hay otro nombre debajo del cielo dado a los hombres, en que podamos ser salvos». Hechos 4:12. Cristo es el que murió en la Cruz. Ningún otro. Cristo es el único Salvador. No hay otro. Cristo es el único Mediador. No hay otro.

Estimado lector, lejos del redil de Cristo, te rogamos dejar tu religión, cualquiera que fuere, y aceptar la salvación que Cristo te ofrece gratuitamente, confiado en esta palabra que dice: «El que cree en el Hijo tiene vida eterna». Cree y vivirás.

JORGE BLACK.

TRATADOS

Un hermoso tratado, «El Camino de la Vida explicado». Por su clara presentación ha sido siempre de mucho agrado.

Lo ofrecemos a \$ 35. - el mil
Pedidos a Imprenta «Alianza»
Casilla 297 Temuco

Vale la pena ponerlo en marco

«He aquí, os doy nuevas de gran gozo,
que será para todo el pueblo».

Lucas 2:10.

HACE algunos años un vapor naufragó en las playas rocosas de Terranova y casi todos los pasajeros perdieron la vida. Se remitió un telegrama a un hogar en la ciudad de Detroit, avisando que había perecido un hijo de la familia. Todos los corazones fueron embargados de tristeza, dolor y pena. Pero unas horas más tarde llegó un segundo telegrama que decía: «Soy salvo». Llevaba la firma del mismo joven de la casa. Aquel telegrama trajo tanto gozo a la madre y a la esposa del joven, que lo pusieron en un marco y lo colocaron en un lugar prominente del salón. Un día, hace más de mil novecientos años, fué enviado desde el cielo un hermoso mensaje que anunciaba el nacimiento del Salvador. Fueron, como se decía «nuevas de gran gozo». Tal mensaje alegre debería atesorarse y mantenerse en un lugar prominente en el corazón de todos aquellos que escuchan las buenas nuevas.

Hasta el perro se dará cuenta

«Mas el fruto del Espíritu es amor, gozo, paz, tolerancia, benignidad, bondad, fe». Gálatas 5:22.

UNA señora, en su testimonio, relataba la conversión de su marido. Dijo lo siguiente: «A primera hora en la mañana después que se había entregado al Señor, se levantó e hizo fuego en la cocina económica. Durante toda nuestra vida de casados, he tenido que acatrear el agua desde un pozo fuera de la casa. Cuando le he pedido que instale una cañería, siempre contesta: «No». Luego después de su conversión, hizo colocar una cañería y una bomba dentro de la cocina. Entonces insinuó que yo podría tener un vestido y zapatos nuevos, y pidió que las comidas del día Domingo fuesen más sencillas para que nadie faltara a la iglesia. Los niños comprendieron de inmediato que un cambio se había operado en el hogar. Hasta el perro se daba cuenta: Donde antes había reinado el egoísmo y la mala voluntad, ahora había bondad y servicio para otros. Ese es el hogar de bendición donde Dios habita.



Una gran catástrofe en un circo



UNA pequeña llama que un testigo ocular dijo que «podría haberse apagado con un balde de agua», se cambió en un instrumento ardiente de muerte, al paso que el fuego barrió la inmensa carpa principal del circo de los hermanos Ringling, el 6 de Julio, en la ciudad de Hartford, estado de Connecticut.

Por lo menos 158 personas, en su mayoría niños y niñas, perdieron la vida. Se calcula a los heridos en unos 250. Fué un momento de angustia indescriptible cuando los 6.000 espectadores, presos del pánico, en medio de una espantosa gritería, lucharon para escapar de los pliegues de la carpa ardiente que los envolvía.

La escena fué descrita por Felix Adler, el famoso payaso, como la más horrenda jamás presenciada por un artista de circo. «Sentimos un rugido como de aplausos», dijo Adler en su descripción. «Únicamente sabíamos que el acto de los animales ya había terminado, de modo que no era el momento

para los aplausos. Nos dimos cuenta de que algo andaba mal. Entonces percibimos el olor del humo».

«Creía que el incendio de las jaulas de las fieras, en Cleveland (en agosto de 1942 cuando tres empleados del circo resultaron heridos y 40 animales muertos) era lo más terrible que podría verse, pero nadie en esta profesión del circo, jamás ha presenciado una cosa tan horrible como ésta».

Accidentes sucedieron y calamidades ocurrieron en los días cuando el Señor Jesús estuvo aquí en la tierra; y El nunca permitió que los hombres pensasen que las víctimas eran peores pecadores que los demás porque tales cosas les acontecieron. Considérese el siguiente pasaje de la Escritura:

«Y en este mismo tiempo estaban allí unos que le contaban acerca de los galileos, cuya sangre Pilato había mezclado con sus sacrificios. Y respondiendo Jesús, les dijo: ¿Pensáis que estos galileos, porque han padecido tales cosas, hayan sido más pecadores que todos los galileos? No, os digo; antes si no os arrepintiereis, todos pereceréis igualmente. O aquellos dieciocho, sobre los cuales cayó la torre en Siloé, y los mató, ¿pensáis que ellos fueron mas deudores que todos los hombres que habitan en Jerusalem? No, os digo; antes si no os arrepintiereis, todos pereceréis así mismo». Lucas 13:1-5.

El desastre puede sobrecoger a uno en cualquier momento. Lo prudente es estar prevenido siempre contra los accidentes fatales y las calamidades.

Es sólo del momento presente de que Ud. dispone con seguridad para ejercitar «el arrepentimiento hacia Dios y la fe en el Señor Jesucristo». Hechos 20:21.

Atienda a ese asunto de importancia suprema ahora, y no perecerá, aunque la calamidad le sobrevenga. «Porque de tal manera amó Dios al mundo que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en El cree, no se pierda, mas tenga vida eterna». Juan 3:16.

Nuevo precio de "Salud y Vida"

En vista del alza que han tenido los materiales de imprenta, como así mismo los salarios de los obreros, se ha hecho inevitable fijar un nuevo precio a nuestra Revista «Salud y Vida», que ni aun así no alcanzará a cubrir su costo de impresión.

**Desde ahora la suscripción
anual vale \$ 10.—**

Sin embargo, queremos dar una facilidad más:

la suscripción por 2 años valdrá \$ 18.—

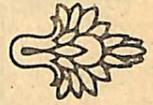
« « « 3 « « 24.—

Por todo lo relacionado con suscripción y adquisición de libros, dirigirse al **administrador** de la Imp. «Alianza»

Casilla 297. - Temuco



Próspero



«Mas Jehová era con José, de modo que fue hombre próspero». Gen. 39:2.

«Rogando, si al fin algún tiempo haya de tener, por la voluntad de Dios, próspero viaje para ir a vosotros». Rom. 1:10.

«Amado, yo deseo que tú seas prosperado..., así como tu alma está en prosperidad». III Juan 2.

AQUI hay tres deseos fundamentales de Dios para todos nosotros: que cada cual sea un «hombre próspero»; que cada cual tenga «un viaje próspero» por la vida terrenal; y que el alma de cada cual «esté en prosperidad». Esto pueda sonar como algo sorprendente para algunos; pues muchos piensan de Dios como un dador mezquino. Les parece a algunos que El da de mala gana. Ciertamente esta impresión muy equivocada resulta de nuestra propia necesidad. «Pedís y no recibís, porque pedís mal». Santiago 4:3. Aquellas oraciones que no reciben respuesta, no ha sido así porque Dios es mezquino en dar. Seguramente El no quiere negarnos «ninguna cosa buena», ni en la esfera material ni espiritual. Lo que sí, El se niega a darnos aquello que sería para nuestro mal, y El sabe que algunos de aquellos dones traería «flaquezas» a nuestras almas.

No hay duda que algunos tienen ideas equivocadas acerca de Dios, aún entre sus propios hijos. «Dios es amor». Y el amor tiene que dar, y así también tiene que hacerlo Dios. Seguramente es el deseo constante de Dios hacia los hijos de los hombres lo que se expresa en las tres frases ya citadas. Una frase expresa el comentario, inspirado por el Espíritu Santo, que manifiesta la aprobación de José; la segunda expresa el justo deseo de Pablo, también el resultado de una inspiración de arriba; la tercera es la expresión del deseo inspirado de Juan, por Gaio. Es decir, cada frase es fruto, en cierto modo, de la inspiración del Espíritu Santo, reflejando fielmente la voluntad de Dios.

Es posible también que tengamos ideas equivocadas de lo que constituye la *prosperidad*. En inglés la palabra se define en el sentido de «progresar, pasarlo bien de modo que se adelante debidamente». Con el andar de los tiempos se ha llegado a relacionar

la palabra casi exclusivamente con las riquezas y la prosperidad material. No obstante, hay una aplicación mucho más profunda y más importante en la esfera espiritual, puesto que el alma es mucho más importante que el cuerpo; el morador de la casa es más importante que la casa donde vive.

Aun así, tal es nuestra naturaleza, todavía «engañosa» en lo que se refiere a la carne, que frecuentemente una marcada prosperidad del cuerpo pueda redundar en perjuicio grave y trágico del alma. Por el otro lado una notable prosperidad del alma puede resultar de la adversidad del cuerpo. Alguien ha dicho con bastante razón: «En el Antiguo Testamento al pueblo de Dios se le prometía la prosperidad; en el Nuevo se le promete la adversidad». Esta es una verdad profunda, puesto que a menudo la única manera en que Dios puede dar una protección adecuada al alma es mediante alguna adversidad del cuerpo. Por otra parte, es claro que a menudo las riquezas se han adquirido con el perjuicio del alma. Es verdad que hay muchos de los mayordomos de Dios a quienes El puede hacer prosperar en las cosas materiales, pero esto puede ser sin perjuicio para ellos sólo mientras anden humildemente delante de Dios y sigan buscando en primer lugar al reino de Dios. Con otros sus riquezas llegan a ser su ruina.

Tres reyes

MIREMOS ahora el caso de tres reyes en el Testamento Antiguo y veamos qué pasó con ellos. «Y sentóse Salomón por rey en el trono de Jehová en lugar de David su padre, y fué prosperado». I Crónicas 29:23. Si alguna vez ha habido un rey que debiera haber continuado en la prosperidad, fué este Salomón. Fué criado por un padre piadoso, provisto con todo lo que se podría pedir en esta vida, las riquezas, la sabiduría y el honor. Además, él tenía un privilegio especial. Ha habido otros monarcas más poderosos que él, que han regido sobre imperios vastamente mayores que aquel de Salomón. Pero Salomón gozó del privilegio único de «sentarse en el trono de Jehová». Con tal fundamento el rey te-

nía todas las razones para haberse mantenido para siempre en un estado de continua prosperidad. Pero, desgraciadamente, no resultó así, pues vino el tiempo «cuando Salomón amó a muchas mujeres extranjeras», y «sus mujeres hicieron extraviar su corazón para ir en pos de otros dioses». Así inevitablemente, «enojóse Jehová en contra de Salomón». I Reyes 11:4,9. David su padre, había sido más pobre en las cosas materiales, pero en todo momento fué más rico en las cosas de Dios.

El había aprendido muchas lecciones preciosas en la escuela de la adversidad, en cuya escuela Salomón no tenía ninguna experiencia. Salomón padeció de los males provenientes del «engaño de las riquezas» y de «muchas codicias locas y dañosas». I Timoteo 6:9.

Entonces de Uzias su descendiente se escribe: «Y persistió en buscar a Dios; y en estos días que él buscó a Jehová, El le prosperó». II Crónicas 26:5. Evidentemente era el deseo generoso de Dios que el rey prosperara. Pero esa misma tendencia, tan común aún entre los hijos de Dios, salvo que la gracia de Dios la impida, se manifestó. Así el versículo 16 relata: «Mas siendo ya fuerte, enalteciose su corazón para destrucción suya», aunque hasta ese momento él había sido «ayudado maravillosamente». El pecado en realidad era el mismo que en el caso de Salomón, el abandono de Dios.

Entonces del rey Ezequías, se escribe en II Crónicas 32:30: «Y Ezequías prosperó en todas sus empresas». Pero también se cuenta de él, que mostrándose ingrato para con Dios «Ezequías no correspondió al bien que

se le había hecho; pues se ensoberbeció su corazón». versículo 25.

Así un mismo mal espiritual arruinó a estos tres reyes, los cuales empezaron tan prósperamente pero fracasaron tan trágicamente.

Dos primeros ministros

DEJEMOS ahora a estos tres reyes para considerar a dos primeros ministros, para ver cuan diferentes fué el caso de ellos. Ya hemos sabido que «José fué hombre próspero» Gen. 39:2. De muchas maneras José era tipo de Aquel de quien se dijo: «El ha hecho toda las cosas bien», pues a través de una larga vida no se le tacha de ninguna falta. Pero, repentinamente se acusa falsamente a José y él se encuentra inesperadamente en la prisión. Mas, aún en la cárcel «Jehová era con él, y lo que él hacía lo prosperaba». Versículo 23. Así podemos aprender que aún en medio de la adversidad puede haber una prosperidad más segura y más profunda. Así José aprendió en la escuela del dolor aquellas lecciones que habian de servirle grandemente en sus días posteriores de prosperidad.

Daniel también subió al poder mediante su integridad y su capacidad. De él también leemos (Daniel 6:28) «Y este Daniel fué prosperando durante el reinado de Darío, y durante el reinado de Ciro Persa». El también escaló las alturas por el camino de la adversidad, incluso una severa disciplina y la fosa de los leones. Se nos dice de Daniel que él «*continuó*». Es decir, él siguió adelante en una vida de oración, rectitud y obediencia a Dios, y así se mantuvo en una condición de prosperidad.

¡Cuan notable es el contraste, y cuan fuerte es la advertencia al contemplar estos dos grupos, los tres reyes que en un tiempo eran piadosos y los dos primeros ministros que seguían siendo piadosos! Es muy peligroso llegar a creer que uno puede mantenerse en pie un instante sin Dios.

Dos apóstoles

VOLVÁMONOS ahora a Pablo, el gran apóstol de los gentiles. Al escribir a sus amigos en Roma, lógicamente él ruega que «pueda tener próspero viaje para ir a ellos». Sin embargo, cuan lleno de incidentes y de accidentes resultó aquel viaje. Se caracterizó más bien por una serie de adver-

2.a Edición del hermoso libro

PAULA

la pequeña valdense

Tenemos el placer de ofrecer este libro que en su primera edición se agotó rápidamente, por su encantadora y amena lectura. Es excelente como obsequio de cumpleaños, o premio en las Escuelas Dominicales.

Precio \$ 10 ejemplar

Pedidos a la Imp. Alianza

Casilla 297 Temuco

sidades. A menudo el Señor contestó las oraciones de Pablo, diciendo al efecto: «Bástate mi gracia; porque mi potencia en la flaqueza se perfecciona». II Cor. 12:9. Así el apóstol pudo responder: «Por tanto me gozo en las adversidades, porque habite en mí la potencia de Cristo; porque cuando soy flaco, entonces soy poderoso». Versículo 10.

Finalmente, veamos a Juan. Notamos su oración por Gaio «que en todos respectos prospere y tengas salud, así como prospera tu alma». Para muchos cristianos esto resultaría un deseo muy poco bondadoso. Si muchos de aquellos que profesan seguir a Cristo no tuviesen mayor prosperidad del cuerpo que su prosperidad correspondiente del alma, se encontrarían postrados en sus

lechos. Juan sabía, sin duda, que en el caso de Gaio, no había peligro en plantear el problema así. ¡Para muchos sería peligroso expresar nuestros deseos por su prosperidad en tales términos! Sin embargo, no puede haber prosperidad verdadera a menos que nuestras almas estén en salud. Lo que pedía Juan por Gaio, lo desea Dios por todos nosotros. El quiere que cada creyente en Cristo sea «un hombre próspero», y que tenga «un próspero viaje» a través de su vida cristiana, y que «su alma se mantenga siempre en prosperidad». Todas estas cosas pueden asegurarse si andamos humildes y continuamente con Dios.

THE ALLIANCE WEEKLY.



El libre examen



PABLO, el gran apóstol de los gentiles, a quien la iglesia católica ha divinizado con el nombre de «San Pablo», lejos de aprobar la fe ciega de los romanistas, dijo: «Examinadlo todo; retened lo bueno». Tesaloni. 5: 21. Consejo muy bueno que los reformadores del siglo XVI trataron de poner en práctica, al proclamar el principio del libre examen en materia de fe.

Efectivamente, quien examina una cosa, antes de aceptarla, jamás cree ciegamente en principio alguno, ya sea religioso, político o filosófico.

Nosotros, los protestantes, estamos con Pablo y le obedecemos más que los católicos, quienes lo adoran.

El clero católico, lejos de imitar a Pablo, a quien adora como una divinidad, condena

toda investigación en materia de fe. Prohíbe a los fieles romanistas que lean libros anticatólicos; para mantenerlos en una fe ciega y embrutecedora.

Cuando un comerciante se opone a que examinemos la mercancía que él quiere vendernos, se hace sospechoso de que pretenda engañarnos, vendiéndonos cosas malas por buenas; y el catolicismo al prohibir que se examinen sus doctrinas, es señal evidente de que está obrando con mala fe.

Los clérigos católicos no sólo prohíben que se discutan y se critiquen los principios religiosos que ellos predicán, sino hasta se oponen a que sus fieles asistan a reuniones religiosas en templos que no sean romanistas.

Pretender evitar que los católicos examinen los principios religiosos de su iglesia, los conduce a la ignorancia más completa sobre religión, y a tener una fe ciega y tradicionalista. Eso ha llevado a los romanistas a practicar su religión por rutina. A tener una fe anémica, sin calor, como sol de invierno.

La religión de esas personas de fe confusa, ejerce poca o ninguna influencia moral sobre ellas.

Esos creyentes rutinarios, por costumbre van a la iglesia, y allí ejecutan mecánicamente actos y toman parte en ceremonias que no las entienden ni saben para que sirven tam-

“Salud y Vida” empastada
año 1944

Queda muy pequeña cantidad

Precio \$ 12.—

Pedidos a Imprenta «ALIANZA»

Casilla 297.—Temuco

poco. Lo hacen, porque desde niños vieron que otras personas también lo hacían.

En Cuba se arrodillan ante una imagen de la Virgen del Cobre; en México, ante una Virgen de Guadalupe; en Barcelona, adoran a la Virgen de Monserrat, y así sucesivamente, de acuerdo con el país donde viven y la adoración del ídolo nacional.

Ese creyente tradicionalista al arrodillarse ante el ídolo predilecto, no lo hace llevando una fe profunda, sino como un hábito.

Esas personas se creen religiosas, y en realidad no lo son. La tradición ha matado la fe ellas.

Cuando interrogamos a algunas de esas personas sobre su fe, suelen decirnos que siguen la religión de sus padres.

De seguro que esos «cristianos» serían mahometanos o budistas, si hubiesen nacido en los países donde se adora a Mahoma y a Buda.

La religión de esas personas tradicionalistas es tan inútil como si no profesasen ninguna. Tienen una fe anémica, destituida de todo poder espiritual. Tanto es así que sus creencias religiosas no sirven de freno a las malas pasiones ni de consuelo en las horas de grandes penas.

Las cárceles están llenas de creyentes tradicionalistas, quienes han cometido toda clase de crímenes; y, los cementerios repletos de cruces, señalando los sitios donde yacen los suicidas «cristianos», que no tuvieron valor ni fuerzas suficientes para sobrellevar las contrariedades de esta vida.

Creemos que esta fe ciega y tradicional, ningún beneficio proporciona a los seres humanos.

La fe debe ser consciente; es decir, hija del libre examen.

La fe no puede ser un sustituto de la razón, sino una aliada de ella.

La tradición es la mayor enemiga que tiene la verdadera fe. Ella es la que ha buscado mantener al pueblo en ese estado de indiferentismo religioso en que se encuentra actualmente.

Los hombres de hoy viven sin fe, siguiendo por costumbre tradicional esa o aquella religión, debido a hallarse atados al añoso tronco de la tradición religiosa de sus padres.

La tradición es la que ha producido ese letargo espiritual que tanto está contribuyendo a matar la religión en el corazón del pueblo; y sólo la fe consciente, producto

No tienen lugar para vivir

«Y estas cosas os escribimos, para que vuestro gozo sea cumplido». 1 Juan 1:3.

Y digo a mi amigo: «Siga Ud. la vida cristiana». Eso quiere decir ser un hombre completo. Y él me contesta: «No tengo tiempo para ser cristiano, no tengo lugar. Mi vida ya está llena de preocupaciones y placeres. ¿Qué tiempo me resta para ser cristiano?». ¡No tiene tiempo para ser cristiano! Es como si la locomotora dijera: «No tengo lugar para el vapor». Es como si el árbol dijera: «No tengo lugar para la savia». Es como si el océano dijera: «No tengo lugar para las mareas». Es como si la vida dijera: «No tengo lugar para mi alma». Es como si la vida dijera: «No tengo tiempo para vivir». La vida es la cosa que buscamos, y el hombre la halla junto con la plenitud de gozo en la comunión con Cristo.

PHILLIPS BROCKS

No había motivo de temor

«La misma imagen de su sustancia». Hebreos 1:3.

UN capellán se arrodillaba al lado de un soldado herido. «Capellán, ¿cómo es Dios?», preguntó el soldado. «Dios es como Jesús», respondió el capellán. «Bien, entonces no tengo nada que temer», respondió el soldado, y cerró los ojos.

del libre examen, podría cambiar ese estado de cosas.

Libertarse de la tradición, es el único medio para que tengamos religión de veras.

El creyente de fe consciente hará huir la indiferencia religiosa al pasado, de donde ella ha venido.

La tradición religiosa y una fe profunda, se excluyen.

Es necesario optar entre las dos.

Cuando nos libertemos de la tradición religiosa, podremos contar con creyentes sinceros, verdaderas personas de fe, que conocen y saben a quien han creído.

Sólo tendremos verdadera religión, el día que rompamos con la tradición católico-romana y busquemos cultivar una fe consciente, fundada inteligentemente en las claras enseñanzas de la Palabra de Dios.

A. PEREIRA ALVES.

Dando gracias en todo

«Dad gracias en todo; porque esta es la voluntad de Dios para con vosotros en Cristo Jesús». I Tes. 5:18.

ES el propósito de Dios que nuestra vida cristiana sea una -de oración constante - «orad sin cesar» - de constante regocijo - «estad siempre gozosos», y de constante gratitud - «dad gracias en todo». El Apóstol Pablo ciertamente vivía de acuerdo con sus propios consejos, pues oraba constantemente, se mostraba siempre lleno de gratitud, y se regocijaba grandemente en todas las circunstancias. El vivía continuamente en un espíritu de alabanza a Dios. La gratitud brotaba espontáneamente de su corazón. Con toda razón podría hacer suyas las palabras del Salmista: «Bendeciré a Jehová en todo tiempo; su alabanza será siempre en mi boca». El estaba siempre a la expectativa para hallar algún motivo de gratitud, y cada oración llevaba consigo su nota de alabanza.

Perpetuamente alababa a Dios por su gracia maravillosa en salvar su alma, en llamarle a ser apóstol a los gentiles. I Timoteo 1: 12-16. Daba gracias a Dios por la fe, el amor, la comunión y el testimonio de sus amados convertidos. ¡Cuán profunda fué la gratitud que demostró a los hermanos en Filipos por su cuidado de él en su hora de necesidad. (Filipenses 4:10-19).

El apóstol exhortó y animó a sus hermanos en la fé, a cultivar la hermosa flor de la gratitud en el jardín del alma. «Sed agradecidos», escribió a sus convertidos en Colosa, agregando al mismo tiempo: «Y todo lo que hacéis, sea de palabra o de hecho, hacedlo todo en el nombre del Señor Jesús, dando gracias a Dios Padre por él». Colosenses 3:17.

Pablo llamó a los cristianos no solamente a dar gracias *en algunas cosas*, sino *en todas las cosas*; no se hace excepción de ninguna cosa. Es muy fácil dar gracias por algunas cosas, pues dan placer al cuerpo, a la mente o al alma. Sentimos gratitud a los dueños de casa que se han sacrificado para que nuestra visita fuera placentera. Damos gracias a Dios por la primavera, y por el milagro anual de la cosecha cuando los campos se llenan de espigas de oro. Encontramos motivo de profunda gratitud en el amor de los padres, de la esposa, del marido, de los hermanos, del novio, del amigo. Agradecemos sinceramente la provisión abundante de Dios por nuestras necesidades diarias, por el don de un cuerpo sano y una mente sana. Damos gracias a Dios por los grandes hombres del pasado, que trabajaron, oraron, y sufrieron, para que nosotros pudiésemos disfrutar de la independencia nacional, gozándonos de la libertad de adorar a Dios según los dictados de nuestra propia conciencia.

Pero por encima de todas estas bendiciones materiales, el Cristiano da gracias a Dios por el don de su amado Hijo, mediante cuya sangre hemos sido «rescatados, sanados, restaurados, perdonados y hechos herederos de la vida eterna». Por diez mil dones preciosos del «Dador de toda buena ddiva y de todo don perfecto» deberíamos elevar nuestros corazones en gratitud y alabanza. Es triste recordar que hay multitudes que son ingratas, llenas de murmuraciones y de quejas, nunca levantan el corazón en alabanza a Dios. Hay veces cuando la ingratitud de los hombres pesa sobre el corazón de los siervos de Cristo, y ellos exclaman con dolor: «Oh, que alaben todos la misericordia de Jehova, y sus maravillas para con los hijos de los hombres». Salmo 107:8.

Aun así, es preciso reconocer que «dar gracias en todo» resulta difícil, y a veces pa-

Campamento "Vista al Valle"

Para la juventud cristiana. Estará en sesión, Dios mediante, desde el **19 al 26 de Febrero**. La llegada a Freire, desde el norte y el sur, a las 3 P. M. el lunes 19.

Esperamos tener un programa variado y provechoso.

Acompáñenos con su oración y su presencia.

Dirija su correspondencia a
G. A. Bucher, Cas. 434, Temuco

rece imposible. ¿Cómo podemos dar gracias cuando un hijo ha caído en el campo de batalla; cuando nos encontramos al lado del ataúd que contiene los restos mortales del ser más querido; cuando sobreviene el fracaso en el negocio; cuando perdemos la vista, o el oído? Cuando aquel hombre o aquella mujer pruebe grandemente nuestra paciencia, en estas y cien otras pesadas pruebas, ¿cómo podemos dar gracias? El corazón tienta a rebelarse, a murmurar, más bien que a dar gracias. Si, hay ocasiones cuando aun los mejores de los santos de Dios se encuentran en una dura lucha con el Gigante Desaliento; las cargas de la vida se les vienen encima, y por un momento aplastan el espíritu.

Reconozcamos que es difícil dar gracias en todo. Pero mediante la gracia divina es una gloriosa posibilidad, y cuando hayamos aprendido el secreto apostólico, encontraremos que la vida se transforma por completo. Hay miles de cristianos que han mantenido el espíritu de gratitud y alabanza a Dios bajo las circunstancias más difíciles que es posible imaginar. ¿No es verdad que el Apóstol Pablo practicó lo que el mismo predicó a este respecto? Con su espalda sangrando y adolorida, en la «carcel de más adentro», probablemente una celda inmundada y sin duda oscura, y con los pies sujetos en un yugo de madera, Pablo y su compañero «oraba y cantaba himnos a Dios». Hechos 16:25. Una de sus epístolas más optimistas fué escrita mientras él era prisionero, e incierto si acaso el día siguiente le traería la vida o la muerte. Es una carta llena de alabanza y de gozo, y él exhorta a los convertidos con las palabras: «Regocijaos en el Señor siempre! Otra vez lo diré ¡Regocijaos!». Filipenses 4:4. Los cristianos primitivos hicieron frente a los leones y a la fogata con un cántico y una sonrisa, dando gracias a Dios porque fueron tenidos por dignos de sufrir y morir por causa del nombre.

El Doctor Rendel Harris descubrió un manuscrito hecho por Aristides, un filósofo de Atenas, quien vivió en la primera parte del segundo siglo, en el cual describía la manera en que se portaron los cristianos de su tiempo «Todas las mañanas y a todas las horas, por causa de la bondad de Dios hacia ellos, le alababan y le ensalzaban... Si alguna persona de entre ellos se iba de este mundo, ellos se regocijaban y daban gracias a Dios... Si un niño moría en su infancia,

ellos alababan a Dios con toda el alma, puesto que uno había pasado por este mundo sin pecado». Tenemos en esto una ilustración notable del mandato de Pablo de «dar gracias en todo».

Las pruebas de la vida nos son enviadas a fin de desarrollar en nosotros las virtudes y las gracias del amor, la confianza, la paciencia, la humildad, la resolución y el coraje. Cuando se vean estas cosas en nosotros, los pensamientos de los hombres se volverán hacia Cristo y hacia el cielo. Entonces ellos echarán de ver su propio egoísmo, incredulidad, impaciencia, orgullo y cobardía. A menudo la hostilidad del mundo hacia nosotros es solamente una capa para tapar su propio sentido profundo del pecado, la derrota y la disatisfacción.

Cuando creemos, sin lugar a duda «que todas las cosas cooperan juntas para el bien de los que aman a Dios» (Romanos 8:28), entonces no será difícil «dar gracias en todo». I Tes. 5:19. Cuando vivamos esta vida de continua acción de gracias, hallaremos que su efecto sobre cuerpo, mente y alma, será sumamente beneficioso, puesto que es «bueno» desde todo punto de vista, «alabar a Jehová». Salmo 92:1. En el pueblo de Norwich, Inglaterra, hay una calle que se llama «Avenida de los Mal Agradecidos». Muchos de nosotros hemos pasado demasiado tiempo por esa calle. Abandonémosla de una vez para instalarnos en una residencia permanente en la atmósfera sana y saludable de la calle «Alabanza». «Jehová, Dios mío, te alabaré para siempre». Salmo 30:12.

SUNDAY SCHOOL TIMES.

Las Visiones Proféticas de Daniel

Ofrecemos la 3.a edición de este interesante libro, cuyo autor es el conocido misionero Sr. Henry Wagoner.

Precio \$ 3.

Pedidos a Imprenta «Alianza»

Casilla 297. - Temuco

Este año hemos asignado un blanco de seis mil suscripciones a "SALUD Y VIDA"

¿Lo podemos hacer? Esto significa que tenemos que conseguir dos mil suscripciones más de las que tenemos ahora. Usted, y cada uno nos pueden ayudar. Por muchos años «**Salud y Vida**» ha tenido un gran ministerio en Chile. Almas han sido salvadas por medio de la lectura de sus páginas, y la vida espiritual de cristianos ha sido profundizada. ¿No desea usted tener una parte en este ministerio?

Juntémonos, oremos y trabajemos hasta que «**Salud y Vida**» sea puesta en las manos de a lo menos seis mil personas. Para que el trabajo de captación de suscriptores sea aún más interesante para usted, estamos ofreciendo los siguientes **premios por suscripciones NUEVAS**. (Esto no incluye renovaciones).

5 nuevas suscripciones	1 texto de pared;
10 » »	1 novela religiosa y 1 texto de pared
15 » »	1 novela y un libro de estudio (Valor \$ 26.—);
20 » »	1 libro de estudio por F. B. Meyer (Valor \$ 35.—);
25 » »	1 Comentario p. Ryle (Valor \$ 40.—)
30 » »	1 Comentario p. Ryle y una novela (Valor \$ 45.—);
35 » »	1 Comentario por Pratt, 1 susc. a «Albores» (rev. p. jóvenes) y 1 novela (Valor \$ 50.—);
40 » »	1 Comentario p. Pratt y 1 Biblia Versión Moderna (Valor \$ 55.—);
45 » »	1 Comentario p. Pratt y 1 libro p. F. B. Meyer (Valor \$ 70.—);
50 » »	1 Concordancia (Valor \$ 95.—);
75 » »	Libros por valor de \$ 120.— (a elección del interesado)
100 » »	Libros por valor de \$ 200.— (a elección del interesado)

Deseamos sugerir que las Ligas de Jóvenes formen Sociedades para el fomento de «**Salud y Vida**» y así conseguir, todos trabajando hacia un mismo fin, el mayor número de suscripciones posible; y de esta manera, por medio de los premios ofrecidos, aumentar el número de libros en su biblioteca.

Toda correspondencia pertinente debe estar en nuestras manos para el 15 de Mayo.

Precio por suscripción \$ 10.—

«Y compañía» Su propio sacrificio no bastaba

«El que siembra escasamente, también segará escasamente; y el que siembra en bendiciones, en bendiciones también segará». 2 Corintios 9:6

«¿PUEDO depositar dinero en este banco?» Un joven de quince años, pobremente vestido, se paró frente a la ventanilla del cajero del banco en el pequeño pueblo de Barwick, del estado de Georgia. Todo su aspecto de miseria y pobreza indicaba que sería hijo de un mediero de alguna de las pequeñas granjas de la región; gente que por diversas razones generalmente se encuentra en mala situación económica. Tres hojas de cartón, metidas dentro de sus zapatos completamente gastados, reemplazaban la zuela que ya casi había desaparecido. «¿Cuanto quieres depositar, Juan?», preguntó el cajero. «Cuatro dólares», contestó el muchacho. «¿A que nombre quieres que se haga la cuenta?». La voz del hombre fué bondadosa, pues conocía al joven como un fiel alumno de la Escuela Dominical de la Iglesia Metodista. «Juan W. Yates y Compañía», respondió el muchacho con la mayor seriedad. El cajero miró a través de la rejilla con cierto aire de perplejidad. «¿Quién es la Compañía?» preguntó. «Dios», contestó el joven solemnemente. «Hoy he recibido el sueldo del primer mes de trabajo, y estoy empezando una cuenta del diezmo. Este es dinero de Dios».

La historia de la vida Juan W. Yates suena algo como una novela. Fué contador, cajero, gerente, y después jefe de la sección de abastecimiento del ejército, donde se pagaban cheques que llevaban su firma hasta por la suma de diez millones de dólares. Dos destacados pastores han descrito a este hombre como «uno de los laicos más valiosos en toda la Iglesia Metodista».

Su madre, Eliana de Yates, había entrado a una nueva etapa en su vida espiritual en una serie de reuniones de avivamiento, y en medio de su profunda pobreza y la lucha para vivir, había empezado a dedicar la décima parte de todos los ingresos al Señor. Hasta el día de hoy Juan W. Yates guarda el libro de contabilidad del diezmo de su madre, en un cajón de su lujoso escritorio, al lado de su Nuevo Testamento. Lo ha mostrado a decenas de miles de personas en las concurridas reuniones donde él ha predicado

«Que os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo el Señor». Lucas 2.11.

UNA mujer cristiana visitaba a un soldado gravemente herido en un gran hospital militar. Una enfermera se acercó al lecho, y le dijo: «Ud. no tiene para qué preocuparse de sus pecados. Cualquiera que da su vida por su patria como lo ha hecho Ud. está bien frente a la eternidad». El soldado se sonrió levemente, pero meneó la cabeza y dijo: «No, esa es una equivocación! Mientras me encontraba herido, tendido en el suelo a todo campo, yo sabía que había cumplido con mi deber; no había faltado al rey o a la patria; pero eso no me ayudó a presentarme delante de Dios. Sabía que no estaba listo para morir, lo que me ha afligido grandemente desde ese día. Pero en estos momentos, mientras escuchaba la oración de esta señora, comprendí que el Señor Jesucristo había sido castigado por todos mis pecados, para que yo pudiera ir libre, y una gran paz ha inundado mi corazón! ¡Qué maravilloso es que El viniera para morir por uno como yo! No, ahora no temo morir, porque sé que El me ha perdonado».

¡Desinflado!

«Porque el que estima de sí que es algo, no siendo nada, a sí mismo se engaña». Gálatas 6:3.

EL orgullo es un enemigo que nunca deja de asediarnos. Alguien alcanzó a oír la siguiente conversación entre dos jóvenes, alumnos del primer año en la universidad. «Sí», decía uno al otro, «cuando yo llegué a esta universidad, estaba bastante inflado, pero tuvieron que desinflarme a fuerza de porrazos, y ahora soy uno de los mejores hombres que tiene».

la doctrina de la mayordomía. Dice al respecto: «Puede ser que este libro no merezca la aprobación de un contador profesional, pero estoy seguro que nuestro Padre Celestial la considera una contabilidad bien buena». Este activo obrero en la Iglesia y en la Escuela Dominical dice que se lo debe todo al hecho de que su madre practicaba el diezmo; su devoción a esa norma marcó el rumbo para su propia vida.

Conferencia anual de Pastores

De acuerdo con lo anunciado se llevó a efecto la Conferencia Anual de Pastores, durante los días 10 al 12 de Enero, en Temuco, arribando tanto los pastores, delegados y visitas el día 9 en la tarde, día de la recepción oficial.

Durante todo el transcurso de la Conferencia se notó la presencia del Señor en forma muy palpable, pues reinó armonía y comprensión entre todos los conferencistas. Hubo conferencistas de las distintas iglesias de la Misión, desde Castro hasta Santiago. A juzgar por los breves informes de los delegados y algunos pastores, se puede decir que Dios nos está bendiciendo en su bendita obra, pues nos ha dado nuevos templos, nuevos puntos de predicación y muchas iglesias ya están llegando al completo sostenimiento de sus pastores. También hubo un buen informe de la obra que se está realizando entre los niños por el «Departamento de Señoritas y Niños». Además se recibió como pastor ayudante a la hermana Corina Ibáñez y se le ubicó en la Iglesia de Pucón.

Los cultos nocturnos, los que fueron muy concurridos y bendecidos, se celebraron en forma alternada en la primera y segunda iglesia de Temuco. En la última reunión nocturna el sermón estuvo a cargo del hno. Salvani, del Ejército de Salvación, quien había sido especialmente invitado a esta conferencia.

El Directorio de la Misión para el presente año quedó como sigue: Presidente, hno. Ismael Higuera; Secretario, hno. Rodolfo Gatica; Tesorero, hno. Pedro Vásquez; Superintendente, hno. Carlos Volstad; Consejeros, hnos. Heriberto Retamal, Santo 2.º Rivera y Domingo Bel; miembros asesores técnicos, los misioneros, G. A. Bueher y Everet C. Eck.

A Dios gracia, por el buen éxito de esta Conferencia.

CARLOS C. ISLAS I.

A LA CONFERENCIA ANUAL DE LA
ALIANZA EN CHILE.

Estimados hermanos en Cristo:

Tenemos el agrado de saludarles con cariño cristiano, deseando lo más sinceramente que la Conferencia en que se encuentran reunidos sea grandemente bendecida del Señor y que la dirección del Espíritu Santo sea con Uds. durante las sesiones y cultos. Nunca dejamos de pensar en Uds. y de tenerles presente en las oraciones a fin de que la bendición del Altísimo les acompañe en todo momento.

Hemos recibido noticias muy alentadoras acerca de la marcha de la obra en sus distintos aspectos y nos hemos alegrado grandemente con Uds. por las victorias alcanzadas durante los meses pasados.

En medio de las pruebas y dificultades que nos aquejan mientras sigamos adelante, cuales peregrinos, es nuestra fortaleza y aliento la Palabra del Señor. Me parece que ahora más que nunca hemos menester el consuelo que emana de las páginas sagradas y que nos conviene meditar en ellas a fin de no desmayar en el conflicto. Cuanto más oscuro se pone el mundo, tanto más preciosas se hacen las promesas de su pronta venida a esta tierra. Que sea esta promesa una verdadera luz en medio de la incertidumbre de este mundo, alumbrando y guiándonos a través del futuro desconocido.

Tratándose de nosotros, me alegro de poderles decir que el Señor ha estado con nosotros en el viaje como también de ubicarnos aquí en nuestra tierra. La señora y los niños están bien; los niños ocupados, por supuesto, con los estudios escolares. Hemos podido visitar a nuestros parientes, después de más de siete años de no vernos. A la vez hemos tenido el placer de visitar a un buen número de iglesias y congregaciones y en todas partes hemos encontrado verdadero interés por saber de la obra en Chile. Oren Uds. por nosotros para que podamos conseguir que los hermanos acá conozcan los problemas y necesidades de nuestra obra y que los tengan presente en sus plegarias.

Pronto terminará el año actual y, si el Señor lo permite, empezaremos el año 1945. Se trata de una página nueva y blanca en la cual hemos de escribir en forma permanente. Ojalá que lo hagamos dignamente, para la gloria de Dios. Acepten, por favor, nuestros deseos para un Feliz y Próspero Año Nuevo, para todos Uds.

Sin otro motivo, reiteramos nuestros atentos saludos y nos quedamos de Uds. muy atentos y SS. en el Señor,

EAPOSOS VOLSTAD

¿Las almas o los tigres?

SE cuenta la historia de dos hombres que sostuvieron una conversación en un vapor de regreso de la India. Uno era un deportista inglés y el otro un misionero.

Dijo el deportista al misionero: «Yo he estado en la India por veinte años, y nunca ví uno de los nacionales convertido». «Eso es raro», dijo el misionero, «¿pero vió alguna vez un tigre». «Sí, centenares de ellos», fué la respuesta, «y he muerto decenas de ellos en la caza». «Bien», dijo el misionero, «yo he estado en la India por muchos años, pero nunca he visto un tigre. En cambio, bajo el poder del Evangelio de Cristo he visto a centenares de los nacionales convertirse al Salvador».

Ya ve Ud., uno de ellos buscaba los tigres, y el otro buscaba las almas. ¿Cuál es el objetivo suyo en la vida?

≡ La despedida ≡

El día 6 de diciembre de 1944 era un día de tristeza y lágrimas para nuestro querido pastor Higuera, para nosotras la Sociedad Femenina «Siervas de Jesús» de la 2.ª Iglesia Alianza de Temuco, y para la hermandad en general, pues ese día, en medio de hondo dolor y consternación, vimos partir de este mundo a nuestra muy querida hermana Juanita, esposa de nuestro pastor, el Presidente de la Alianza, Ismael Higuera. ¡Qué misteriosos son los designos de nuestro Padre Celestial! ¡Qué tentadas estuvimos, todas las que presenciamos su fallecimiento a preguntar! ¿Por qué, Señor, nos la has quitado? ¿Cuándo nos íbamos a imaginar el día anterior, que ese iba a ser el último de su trabajo en la viña del Señor aquí abajo? Cuando con su acostumbrado entusiasmo la veíamos ese día escogiendo los trajecitos para sus queridos alumnos de la Escuela Dominical, obsequios de la Sociedad Femenina para la Navidad. ¡Qué hondo vacío ha dejado su desaparecimiento en nuestras filas, pues desde que se fundó nuestra Sociedad, fueron muy contadas las veces que su asiento estuvo vacío. Siempre la veíamos con su cara sonriente; siempre con palabras bondadosas; siempre resuelta a colaborar en la obra; siempre lista a visitar enfermos, aunque muchas veces apenas podía andar del dolor de sus pies. Ella cumplió la tarea que el Señor le había encomendado, sin ostentación, en silencio como una laboriosa hormiguita, pero su trabajo fué eficaz y fructífero. Su recuerdo no se borrará de nuestros corazones. Ella está ahora en la presencia de Aquel a quien amó y sirvió. De eso estamos seguros, pues mientras pudo hablar dijo: «Quiero ir con Jesús, mejor que el Señor me lleve». Estas palabras atenúan el dolor de la separación y nos dan el consuelo que ella ahora descansa de sus trabajos y está donde no hay lágrimas ni dolor.

Desde que la conocí (hace ocho años), me ha sido siempre una hermana muy querida. Vivimos en completa armonía y por eso su partida fué para mí un rudo golpe.

Sus funerales fueron muy concurridos y numerosas y hermosas coronas cubrían y rodeaban el féretro. Muchos pastores y delegados alcanzaron a venir, representando sus respectivas Iglesias. Tuvíamos cultos dos noches con la capilla llena. Hablaron varios pastores, lo mismo en el cementerio, donde dirigió el culto el Rev. Bucher y enseguida los pastores y delegados presentes depositaron sus coronas sobre tumba. Pudimos notar muchas Iglesias representadas. Despidieron el duelo en la puerta de la necrópolis, el pastor Higuera, su sobrino y otros pastores.

El 12 de enero de 1945, último día de la Conferencia Anual de Pastores, se acordó visitar la tumba de nuestra querida hermana Juanita. Fuimos un buen grupo llevando coronas en representación de los Pastores, de la Liga «Los Vigilantes» y de la Sociedad Femenina «Siervas de Jesús», en demostración de cariño y homenaje a aquella que se fué adelante. Ahí el Rev. Gatica nos dió un precioso mensaje. Después cada uno con pocas palabras depositamos nuestras respectivas coronas. Ardientes lágrimas resbalaron por nuestras mejillas, pero en medio del pesar pudimos recordar que «bienaventurados los muertos que de aquí en

adelante mueren en el Señor». Si, dice el Espíritu, que descansan de sus obras, porque «sus obras con ellos siguen». Apoc. 14:13. Si pues, nuestra hermana Juanita descansa en la presencia del Señor y nosotros que por la gracia de nuestro Salvador también somos salvos, esperando en un día no lejano, ir a reunirnos con ella en el eterno descanso. Así que nos despedimos diciendo, «Hasta luego querida hermana».

Que el Señor dé consuelo, resignación y fortaleza al esposo que llora esta momentánea separación, nuestro amado pastor Higuera.

ANA B. DE ERNST.

Juanita de Higuera

Al atardecer de aquel triste día,
Cuando el sol estaba al punto de negarle su saludo,
Todo se tornó grave, al tener que palpar
La cruel realidad de esta vida,

Tu sornisa alegre y suave,
Cómo arrullo de incipiente brisa,
Ya se fugó de tu rostro, la cual
Siempre tuvistes para ofrendar a los demás.

Sin embargo, en la fúnebre alcoba, conmovida
La muerte inclinó su frente ante tu alma,
Pues el Señor, dador de la vida,
Te daba una cita en su morada,
Premiando a tan cristiana y victoriosa vida,
Heroína de mil jornadas.

Tu recuerdo será como un efluvio
Que nos cantará siempre,
Tu abnegación, sacrificio y ejemplar vida,
Que han quedado vibrando,
Cual campanas de plata,
En medio de nuestra hermandad.

JUAN RIEU V.

Cristo nos legó su paz

«La paz os dejo, mi paz os doy; no como el mundo la da, yo os la doy. No se turbe vuestro corazón ni tenga miedo».
Juan 14:27.

EL evangelista Moody, al hablar del pasaje ya citado, dijo: «¿Ha observado Ud. que cuando Cristo se aprestaba para morir hizo un testamento? Quizás Ud. ha creído que nadie se ha acordado de Ud. en un testamento, pero si Ud. pertenece al reino de Dios, Cristo le ha tenido presente en el suyo. El legó su cuerpo a José de Arimatea, su madre a Juan el hijo de Zebedeo, y legó su espíritu al Padre. Pero a sus discípulos El legó su paz (no la nuestra sino la suya) y su gozo. Dicen que no hay ningún testamento que los abogados no puedan anular, pero yo les desafío a que dejen sin efecto el testamento de Cristo. Ningún juez ni ninguna Corte es capaz de romper sus disposiciones».

Una importante participación

«En lo poco has sido fiel». Lucas 19:17.

CUANDO se terminó la catedral de Milán, la tercera en tamaño en toda Europa, grandes multitudes acudieron a presenciar la inauguración del magno edificio. Entre ellas se escuchó la voz de una niña, que con grande alegría señalaba la imponente construcción mientras exclamaba: «¡Yo ayudé a contruir eso!». «¿Qué dice Ud.?, preguntó uno de los porteros que ahí se paraba, vestido con su brillante uniforme, «Muéstrame la parte tuya». «Yo llevaba el almuerzo a mi padre mientras él trabajaba allá arriba», respondió la niña. Su parte, aunque humilde, había contribuido a llevar a feliz término los planes del arquitecto. El ministro que relató el incidente hizo el siguiente comentario: «Nuestra parte en la vida puede parecer insignificante, y sin embargo es preciso no mirarla en poco, pues contribuye a adelantar los planes del Arquitecto Divino»

SUNDAY SCHOOL TIMES

S. O. S.

Jerónimo Valenzuela desea saber de sus hermanos Víctor Valenzuela Ugalde y Juan Valentín Valenzuela U. Al haber alguna información de estas personas se ruega dirigirse a Ricardo Ortiz, casilla 7055, Santiago, Correo 7.

La evidencia a la vista

UN fabricante de ladrillos, que era un hombre de bastante cuerpo, avisó en la prensa que le hacía falta un empleado. Se presentó un candidato para el puesto, el cual tenía unas cuantas preguntas que hacer: «¿Qué sueldo paga Ud.?, fué la primera pregunta. «Cinco dólares semanales, con comida», fué la respuesta. «¿Qué clase de comida?», preguntó entonces el joven novedoso que se había presentado como interesado. «Bueno», dijo el fabricante, que era, como dijimos antes, un hombre corpulento, y de notable buen genio, «yo la como». «Acepto el puesto», dijo el joven habiendo mirado sonriente a su nuevo patrón. Ese fabricante de ladrillos era una buena réclame para la clase de alimentación que daba a sus empleados. Si nosotros pudiéramos que alguien pusiera su fe en Cristo como su Salvador, al contemplar esa persona los resultados del Evangelio en nuestras vidas, ¿diría? «Yo lo acepto».

Noticias de las iglesias

Lautaro

CAMBIO DE DIRECTORIO.—El 8 de Octubre se reunió esta Iglesia en sesión con el fin de nombrar el nuevo directorio que ha de regir para el año 1945, el que quedó como sigue: Anciano, Máximo Arriagada; Secretaria, Juana Viveros; Tesorera, Enriqueta Viveros; Diáconos, Raúl Manriquez y Ricardo Curin; Diaconisas, Berta de Manriquez y Filomena de Islas; Superintendente de E. Dominical, Albertina Romero; Secretaria de E. D., Hilda de Arriagada; Tesorera de E. D., Lucrecia Viveros; Vice-Super., María Romero; Pro-Sec., Juana Viveros; Profesor de Adultos y Señoritas, Carlos C. Islas y Raúl Manriquez; Profesoras de los niños, E. Viveros y L. Viveros.

Que Dios bendiga y ayude a este directorio son nuestros deseos y oración.

NAVIDAD.—El domingo 24 de Dic. en la noche esta Iglesia celebró dignamente con un pequeño programa espiritual, el nacimiento del Señor Jesucristo. Varias almas aceptaron al Señor como su Salvador. El programa fué elaborado y dirigido por el hno. Raúl Manriquez, acompañado de las profesoras de la E. Dominical. Para ellos nuestra gratitud, y para el Señor la honra y la gloria.

PASEO CAMPESTRE.—El día lunes 25, a las 8 de la mañana se trasladó toda la Iglesia, en un camión proporcionado gentilmente por un vecino de esta localidad, a la orilla del río Peu-Peu, donde pasamos todo el día en una estrecha y dulce comunión cristiana, cantando y alabando a nuestro Dios, en este día tan glorioso para toda la humanidad cristiana. Regresamos a las 7 de la tarde y todo el camino vinimos coreando hermosos himnos y coritos de alabanza al Señor.

BAUTISMOS.—Vueltos del paseo, a las 8 y media de la noche celebramos unos bautismos, los que fueron efectuados por el Rvdo. hermano Ismael Higuera. Presidente de nuestra Misión. Las personas bautizadas fueron: Lidia Arias G., Lida Yévenes y Ana Esmérita Vásquez. Quiera el Señor bendecir y ayudar en todo a estas nuevas almas en su vida cristiana. El sermón estuvo a cargo del hno. I. Higuera.

DEFUNCION.—El 31 de Diciembre del año pasado dejó de existir en Santiago el señor Moisés Cones, esposo de nuestra querida hermana Albertina de Cones, miembro de esta iglesia. El señor Cones fué un buen amigo de los evangélicos y siempre que pudo hacer algo a favor de nuestra iglesia y de nosotros lo hizo con gusto.

Yo, a nombre de la Iglesia de Lautaro y de todas sus instituciones, especialmente a nombre de la Sociedad de Señoras, a la cual el señor Cones perteneció como socio cooperador hasta el día de su fallecimiento, doy mi más sentido y sincero pésame a nuestra atribulada hermana Cones. Nuestra oración y deseos son que el Señor le consuele y ayude en esta dura prueba.

CARLOS C. ISLAS I. PASTOR.

Victoria

PROGRAMA DE PASCUA.—Esta Iglesia con motivo de la Pascua conmemoró el nacimiento de nuestro Salvador Jesús con un alusivo programa, tomando parte toda la Iglesia con sus instituciones, internas. La mayor parte de este programa fué desarrollado por los niños de la clase Bíblica, «Esfuerzo Cristiano» bajo la dirección de su profesora Anita de Oschilevescki.

Nuestro deseo es que el Señor siga bendiciendo a los niños en sus estudios, como así mismo a su profesora.

Púa

NAVIDAD.—Esta Iglesia celebró la Pascua de Navidad con un hermoso programa llevado desde Victoria, a cargo del hno. Gómez, quién antes del desarrollo del programa presentó un tema sobre la necesidad del nacimiento del Señor Jesús.

También cooperaron en este programa las niñas de nuestra hna. Audolía Cea.

Al desarrollo del programa asistieron cerca de cien personas, incluyendo a los hermanos de un grupo vecino.

El programa fue sencillo pero cada número era un verdadero mensaje.

IGLESIA DEL SALTO.—FALLECIMIENTO.—El 11 de Diciembre fué para estar con Cristo nuestra hna, en el Señor Carmela Pichuñ de Martínez, fiel hija y servidora del Salvador. Su vida aquí en la tierra deja un testimonio digno de imitar.

Sus restos fueron sepultados en el cementerio general de Púa el día 14. Hizo uso de la palabra de Dios el hno. Agustín Gómez de la Iglesia de Victoria, ante una numerosa concurrencia.

El Señor bendiga su palabra, como también bendiga y consuele a nuestro hno. Martínez.

VISITAS.—El Sábado y el Domingo 14 de Enero nuestra Iglesia estuvo de pláceme con la grata visita de nuestros hnos. en el Señor, Antonio Sepolitaquis, de la Iglesia de Corral, y el hno. E. Urrea, de la Iglesia de Villarrica, quienes van en una gira de evangelización por las iglesias.

Esta Iglesia recibió abundantes bendiciones con sus hermosos sermones predicados ante una numerosa concurrencia. Nuestros deseos y oraciones son que el Señor les siga ocupando como instrumentos para la salvación de muchas almas.—AGUSTIN GÓMEZ, Corresponsal.

DEFUNCIÓN.—Con fecha 1.º de Enero voló a las mansiones celestiales nuestro hno. Oifronio Barra, a la edad de 67 años, después de haber sufrido una corta enfermedad. Este hno. fué bautizado en el año 1905 y siempre dió un fiel testimonio de su fé, aun cuando en sus horas de angustia siempre su clamor fué hacia su Dios que en sus brazos descansaría mejor.

El Señor conzuele a sus atribulados deudos.

El Corresponsal.

Fresia

BAUTISMOS.—Con fecha 17 de Diciembre dieron testimonio público de su fé en las aguas del bautismo, los hermanos Bernardino Barria, Julio Salgado, José Guaquel, Raquel Moreno, Eduvigis

Calderón y Guillermina de Moncada. Quiera el Señor bendecir a estos nuevos hermanos como también su Palabra que fué predicada.

AGRADECIMIENTO.—Esta iglesia agradece a los jóvenes Mieville por haber estado entre nosotros los días de Pascua y Año Nuevo. Nuestro deseo es que Dios bendiga a estos jóvenes.

REVISTA TRIMESTRAL.—El 31 de Diciembre esta iglesia se reunió para celebrar su revista trimestral, siendo los informes muy alentadores. También se formó un círculo para los diezmos, cuyo directorio es como sigue: Presidente, Y. Salgado; Secretaria, E. Calderón; Tesorero, B. Barria; Consejeros, Luis Calderón y Raquel Moreno.

Quiera el Todopoderoso bendecir este nuevo círculo para su santa obra.

E. CALDERÓN, Corresponsal.

Quillem

NAVIDAD.—El 26 en la noche se desarrolló un muy precioso programa en la iglesia alemana de Quillem, ante una numerosa concurrencia que no cupo dentro del templo. Varias almas nuevas aceptaron al Señor en esta ocasión y muchos y valiosos regalitos fueron distribuidos. Quiera el Señor aceptar todo lo que sus hijos hicieron en estos días de Navidad y hacerlo redundar en favor de los que oyeron su santa Palabra.

CARLOS C. ISLAS, Pastor.

Purén

CAMBIO DE DIRECTORIO.—El 19 de Noviembre se reunió esta Iglesia para elegir su nuevo directorio para el año 1945, que quedó formado como sigue: Guía, pastor hno. Pedro Calliñir; Anciano, Bernardino Mora; Diácono, Alberto Mora; Diaconisa Lidia de Troncoso (reelegido); Tesorero, Belarmino Mora, (reelegido) Pro. Tesorero, E. Kliebs; Secretario, U. Villanueva; Sup. Escuela Dominical, U. Villanueva, reelegido. Vice Sup. Lidia de Troncoso; Secretaria, E. Dominical, Emelina Mora. Quiera el Señor bendecir a estos hnos. en todas sus labores para engrandecimiento de su causa.

El Corresponsal.

NAVIDAD.—Con la ayuda del Señor, esta iglesia preparó un sencillo programa que se desarrolló el 24 de Diciembre, con una asistencia de más de doscientas personas. El programa dejó una honda impresión entre la concurrencia. Oada número aunque sencillo contenía un verdadero mensaje a los corazones.

PASEO.—El día 25 esta iglesia se dirigió a un lugar llamado Bajo Pailau. Allí nos gozamos altamente unidos en el Señor. También se predicó la palabra de nuestro Salvador con una asistencia bastante numerosa.

AÑO NUEVO.—Acordamos esperar con canto, oración y testimonio, el nuevo año que pronto abrirá sus puertas. Lo que fué motivo de gran bendición y gozo espiritual.

U. VILLANUEVA., See.

Pencolleufu

NAVIDAD.—La congregación de este lugar se reunió con entusiasmo espiritual en los días 24 al 26 de Dic. para la celebración de la Navidad, con un programa alusivo además de las reuniones diurnas y nocturnas. Vimos la capilla repleta de personas interesadas en presenciar el programa y escuchar la exposición de la Palabra de Dios. El día 25 en la tarde seis candidatas acompañados de un gran número de interesados y novedosos bajaron al lugar del bautismo, a donde estos hermanos cumplieron con esta ordenanza cristiana. Los nuevos miembros de nuestra iglesia son: Guillermo Aburto Raimilla; Hilario Catrilaf; Jovino Aburto Aburto; Marta Belizan v. de Aburto; María Aburto de Aburto y Olga Reyes de Urzua. El Señor haga fieles hasta la muerte a estos que han confesado su nombre. El día 26 fué memorable por la celebración de la Santa Cena con un total de 27 comulgantes. La reunión se prolongó por cerca de cuatro horas, con oraciones y testimonios de gratitud de muchos y la manifestación de su intención de seguir al Señor de otros. Alabamos al Señor por esta demostración del poder de su Espíritu entre nosotros.

IGNACIO RIVEROS.

Puerto Varas

BAUTISMOS.—El Domingo 7 de Enero teniendo como testigos una inmensa multitud de personas celebramos el bautismo según las Sagradas Escrituras, de los hermanos: Francisco Oyarzo, Sofía de Oyarzo; Cristobal Oyarzo y Juana de Oyarzo, Augusto Cárdenas, Rosa de Cárdenas y Pascuala de Palma y dos hermanas de la Iglesia de Villa Alegre. Faumelisa Colivoro y Olga Molinaí

El 21 del mismo mes fueron como visitas desde Frutillar los hermanos Santos 2.º Rivera y Celestino Rojas, bajo cuya presidencia se organizó el siguiente directorio: Guía, el hermano José Miguel Riquelme; Secretario, hno. Augusto Cárdenas; Tesorero, hna. Rosa de Cárdenas.

También acordaron hacer un blanco de \$ 50 mensuales pró sostén. Nuestros más ardientes deseos son que Dios bendiga a estos nuevos hnos. que se han establecido en este pueblo, donde hay tanta necesidad de dar el mensaje Evangélico.

Os pedimos a todos los hnos que nos ayuden con sus oraciones para que pronto tengamos allí una sala donde podamos predicar con toda satisfacción.

EL PASTOR.

Loncoche

NAVIDAD.—Con gran gozo y entusiasmo esta Iglesia celebró el natalicio del Señor Jesús con un hermoso programa, el que fué presenciado por más de 200 personas. A los niños se les repartió regalos.

BAUTISMOS.—El día 25 en la tarde la Iglesia en su totalidad se dirigió al río Cruces donde nuestro pastor sumergió en las aguas del bautismo a los siguientes hermanos: Elsa Sepúlveda, Hortencia Railaf Oanío, Cristina Colli, María Colli y Santiago Elgueta. Presenció este acto un numeroso auditorio el cual reverentemente escuchó el mensaje de salvación y vida eterna.

Dios bendiga a estos hermanos que entran a engrasar las filas de los redimidos y sean una bendición a su obra.

AÑO NUEVO.—Invitados cariñosamente por el hno. Toribio Antilef la mayoría de los miembros de la Iglesia en compañía con nuestro pastor, su esposa e hija, se dirigieron a la hijuela de este hno. la que dista 2 leguas de este pueblo. Allí se celebraron dos reuniones las que fueron muy bendecidas y concurridas. Varias personas manifestaron deseos de servir a Cristo. Pasamos un día bastante agradable, gozando de una hermosa comunión y compañerismo cristiano.

VISITAS.—Nuestra Iglesia estuvo de pláceme con la visita de los hermanos pastores Carlos Islas Humberto Valdebenito, Eliseo Urrea y Antonio Sepolitaquis, quienes venían en gira evangelística. Se celebraron dos reuniones con buena asistencia y buen espíritu cristiano. Varias personas respondieron a la invitación evangélica hecha por los siervos de Dios y pasaron adelante buscando al Señor en oración y arrepentimiento. Para darle más realce a estas reuniones se cantaron hermosos coros y duos.

Dios bendiga y prospere a sus siervos en esta campaña evangelística,

SAMUEL ANTILEF, SEC.

Lastarria

AGRADECIMIENTO.—El suscrito agradece muy profundamente a todos los hermanos que cooperaron en la ocasión del fallecimiento y los funerales de nuestra querida hijita, Benedicta Vallette Garcés, acaecido el 9 de Diciembre de 1944. Agradezco muy en especial la gentileza del pastor Ismael Higueas al proporcionarnos el templo del Instituto Bíblico para los servicios funebres.

ROBERTO VALLETTE.

Pillanlelbún

VISITA.—No podemos menos que sentirnos agradecidos al Señor por haber tenido el placer de tener entre nosotros a nuestro estimado pastor Carlos Islas, quien continuamente nos visita, trayéndonos preciosas palabras de aliento y estímulo. Esperamos la bendición de Dios y su dirección divina para que nos guíe en este nuevo año, y nos haga mas perseverantes en su obra y en sus santos caminos.

NAHÁRA RODRIGUEZ.

Tijeral

DEFUNCION.—El pastor, hermano Juan Urrea, nos avisa que en el pueblo de Tijeral ha fallecido la hermana Emilia Yañez v. de Guzman, a la edad de 93 años. Ella fué bautizada allá por el año 1915, y vivió como fiel cristiana. Como fruto de su testimonio doce de sus familiares fueron ganados para el Señor. A pesar de su edad avanzada, esta hermana nunca perdió el control y gobierno de su hogar. Con razón sus deudos lamentan su partida, pero se consuelan en la certeza que aquellos que han dicho «Para mí el vivir es Cristo», también pueden decir, «El morir es ganancia». Los miembros de la familia agradecen muy sinceramente a los hermanos Pentecostales de Tijeral, quienes les acompañaron en esta hora de prueba.

Rifinahue

INAUGURACIÓN.—Después de diez días de gran actividad y esfuerzo, en unión con nuestro pastor Enrique Montenegro, pudimos ver levantado nuestro templo, y el día 31 del mes arribaron hasta nosotros los hermanos Rodolfo Gatica, Armando Campos y Doraliza Gatica. La inauguración, a cargo de nuestro hermano Gatica, con una asistencia de unas 120 personas, fué motivo de gran bendición.

En los días de Navidad y de Año Nuevo, esta iglesia celebró paseos campestres, donde el pástor aprovechó la ocasión para darnos algunos mensajes alentadores de la Palabra de Dios. Se notó entre las gentes un gran interés en escuchar el mensaje del Evangelio. El día de Año Nuevo también selló su fé en las aguas del bautismo el hermano Luciano Huenchunir. Entre todos aquellos a quienes sentimos una gratitud especial mencionamos a la hermana Panchita de Leal, por sus oportunas provisiones de nuestras necesidades materiales.

LEONARDO HIGUERAS.

Fligue

VISITAS.—El 31 de Diciembre tuvimos entre nosotros a los hermanos Rodolfo Gatica, Armando Campos y Doraliza Gatica, en compañía de nuestro pastor Enrique Montenegro. Los mensajes dados por estos hermanos fueron motivo de gran bendición para nosotros. En esta misma ocasión, dieron testimonio público de su fe mediante el bautismo, las hermanas Irma y Sara Huequelef. Quiera el Señor bendecirlas y guardarlas bajo su mano protectora.

ESTEBAN CORBALÁN.

Malihue (Lago Calafquen)

VISITAS.—El 7 de Diciembre fuimos sorprendidos por las visitas del hermano Benjamín Estill, la hna. Sabina de Rubilar, y su hija Rosa. A pesar de las dificultades del camino estos hermanos esforzados llegaron hasta nosotros, trayéndonos aliento e instrucción mediante las proyecciones de vistas luminosas en el retén de carabineros, y reuniones en otros puntos. Todas estas reuniones fueron bien concurridas y grandemente apreciadas por los habitantes de estos lugares, que saben apreciar en todo su valor el sacrificio de estos abnegados siervos del Señor en llegar hasta nosotros.

DOMINGO GUTIERREZ.

Concepción

REUNIONES ESPECIALES.—Esta congregación celebró una serie de reuniones especiales, desde el lunes 13 hasta el Domingo 19 de Noviembre. La serie alcanzó a su término con un precioso mensaje por la señorita Corina Ibañez. Esta misma hermana nos ayudó con un curso especial de enseñanza para los niños, además de alentarnos en otras ocasiones con mensajes de la Palabra de Dios. También estuvieron entre nosotros el pastor hermano Ismael Higuera y el misionero G. A. Bucher, el primero mencionado para la celebración de la reunión trimestral. Todas estas actividades

espirituales dieron lugar a que varias almas buscaran al Señor.

VISITA.—El 7 del pte. tuvimos la grata visita de nuestro hno. en Cristo Ricardo Ortiz, de la Iglesia de Santiago, quien nos dió un precioso mensaje de la palabra del Señor.

DEFUNCIÓN.—El 4 del pte. partió para estar con el Señor la pequeña Oladis Faundez, hijita de los hnos. Eliana de Faundez y Juan Faundez.

Que el Señor consuele a nuestros hnos. y que les ayude a ser fiel hasta la muerte.

ERNESTO 2.º PARADA R., sec.

Pucon

NAVIDAD.—La E. D. de esta iglesia celebró el natalicio de nuestro Salvador con un sencillo programa literario que fué del agrado de todos los asistentes. Este acto estuvo a cargo del Superintendente de la E. D. el hermano Ismael Riquelme. Al día siguiente se celebraron dos reuniones de carácter espiritual combinadas con un almuerzo y una «once», con la asistencia de la mayoría de los miembros y algunas visitas.

REVISTA.—El 7 de Enero se celebró la revista trimestral bajo la presidencia del hno. Pedro Vasquez, notándose buen animo entre todos los hermanos. Se puso fin a la reunión con la celebración de la Santa Cena.

MODESTA DE MORALES, sec.

Huechulefu

LA LIGA «MENSAJEROS DE PAZ». celebró su aniversario con un lucido programa, en las visperas del Año Nuevo; preparado por las hermanas Guillermina Campos y Lucia Farfal. Entre la numerosa concurrencia se contaban representaciones de las ligas de Aromo y de Villa Rica. Habló a continuación el pastor Urrea. El día de Año Nuevo, después de una buena reunión, las siguientes hermanas sellaron su fé en el bautismo: Ester Parra, Isabel Campos y Lorna Muñoz. Los hermanos Isaías Calderon y Rodolfo Campos hicieron uso de la palabra ante el numeroso público. El día terminó de una manera conveniente con una regia «once» servida por la juventud al aire libre.

E. CAMPOS, secretaria.

Lebu

BAUTISMOS.—El primero de Enero próximo pasado fueron bautizados los siguientes hermanos: Osvaldo Vidal, Teresa de Ramirez, Eclicia de Esparza, Esmérita Ortiz, Gabriela Correa, Irma Peña, Felicinda Baquedano.

MARIA E. PEÑA., secretaria.

Osorno (Pichi - Huilma)

DEFUNCIÓN.—El 10 del mes de Diciembre voló a las moradas celestiales el niño Anselmo Marin, hijo de nuestra hna. Sabina de Marin.

En sus inuerales hubo una hermosa oportunidad para predicar el Evangelio. Agradecemos la cooperación que nos prestaron los hnos. de la Iglesia del Señor cooperando al éxito de las reuniones. Quiera Dios bendecir y consolar a nuestra hna. Marin por la partida de su hijito, son los deseos de sus hermanos en la fé.

EL CORRESPONSAL.

SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 10.-
 Núm. suelto » 1.00
 Suscripción anual
 al extranjero » 0.40 o/a

Redactor responsable:

G. A. BUCHER.
 Administrador,
 EVERETT C. ECK.
 Co-Redactor, CARLOS C. ISLAS
 Comisión Colaboradora
 W. DIENER-ROSA DE LEFEVRE
 ROSAMEL SAGREDO.

Colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 297, Temuco.

ENTRADAS

pro sosten Iglesia Nacional en
 Enero de 1945.

Lebu	700.-	Lago Ranco	50.-
Contulmo	350.-	Osorno	818.-
Puren	170.-	Cuinco	35.-
Cap. Pastene	150.-	Chanco	27.-
Traiguén	350.-	Huilma	20.-
Victoria	500.-	Purranque	200.-
Lautaro	800.-	Fresia	200.-
Santa Teresa	30.-	Villa Alegre	300.-
Dollinco	90.-	El Volcán	35.-
Quillem	100.-	Frutillar	700.-
1.a Iglesia		Pto. Montt	400.-
Temuco	600.-	Coipúe	20.-
2.a Iglesia			
Temuco	1000.-		
Loncoche	300.-		
Aromo	100.-		
Pucon	50.-		
Nuñoa	135.-		
Villarrica	260.-		
Valdivia	730.-		
3 Pinos	50.-		
Pucono	20.-		
Corral	520.-		
Pichi Ropulli	25.-		
Río Bueno	100.-		
Ignao	110.-		

ESPECIALES

Congregaciones	
Alemanas	\$ 750.-
Eran Riquelme	100.-
G. A. B.	150.-
M. W.	50.-
Desiderio Rodriguez	50.-
Débora Rodriguez	5.-
Nahara Rodriguez	5.-
Julio Muñoz	30.-
Alejo Montecinos	10.-

Pedro Vásquez N.

Tesorero.

Notas Homiléticas

Cuatro cosas grandes

Marcos 4:35-41

1. Un gran peligro -- 37.
2. Una gran plegaria -- 38
3. Una gran paz -- 39.
4. Un gran personaje -- 41.

Tres invitaciones

1. Venid y ved -- Juan 1:39.
2. Venid a descansar -- Mateo 11:28.
3. Venid en pos de mí -- Lucas 14:27.

Negociad entre tanto que vengo

Lucas 19:11-27.

1. El mensaje del hombre noble -- 12,13.
2. El mensaje de los ciudadanos -- 14.
3. La recompensa justa del hombre noble -- 15,19.
4. El juicio justo del hombre noble -- 20-27

María de Bethania a los pies de Jesucristo

1. Para instrucción -- Lucas 10:38-42.
2. Para consuelo -- Juan 11:32.
3. Para servicio -- Juan 12:1-8.

BIBLIAS

Nuevos Precios

Tamaño bolsillo, con referencia.....	\$ 10.-	Nuevos Testamentos c/u.	\$ 3.-
« 13x19 ctms. sin «	« 15.-	« « versión	« 8.-
« 14x19 « con «	« 18.-	Hispano Americana	« 0.20
Biblias versión moderna con referencia..	« 20.-	Porciones bíblicas c/u	« 0.20

Al contado o contra reembolso (Porte Pagado)

Pedidos a Imprenta «Alianza» Casilla 297.—Temuco